

СЕНСОРНЫЕ СРЕДСТВА ВЫРАЖЕНИЯ КАТЕГОРИИ HEALTH В ИРЛАНДСКОМ ФОЛЬКЛОРНОМ ТЕКСТЕ (на примере сказки «Три дочери короля О'Хары»)

А.С. Пташкин

Аннотация. Работа посвящена описанию особенностей сенсорного выражения категории HEALTH в ирландской сказке «Три дочери короля О'Хары» в редакции Джеремии Кэртин. Научная новизна исследования заключается в выявлении сенсорной лексики, репрезентирующей семантическое пространство категории HEALTH в рассматриваемом ирландском фольклорном тексте. Научная новизна состоит также в том, что сенсорный компонент категории HEALTH в ирландской сказке впервые исследуется с позиции диктемной теории текста. В результате исследования установлено, что в сенсорных диктемах ведущими являются зрительные и слуховые акценты. Выявлены примеры выравнивания и переключения образов. Сенсорное выравнивание наблюдается в диктемах с повторами, что указывает на кумулятивный характер сказки «Три дочери короля О'Хары». Новыми сведениями также было дополнено научное знание о сенсорных диктемах, указывающих на интероцептивные ощущения героев в данном ирландском фольклорном тексте. Описаны взаимоотношения между категорией HEALTH и ментальными единицами BEAUTY, DEATH, FATAL INJURY, ACQUIRED TRAUMA.

Ключевые слова: категория HEALTH, концепт, сенсорная диктема, ирландский фольклор.

482

Для цитирования: Пташкин А.С. Сенсорные средства выражения категории health в ирландском фольклорном тексте (на примере сказки «Три дочери короля О'Хары») // Преподаватель XXI век. 2024. № 3. Часть 2. С. 482–489. DOI: 10.31862/2073-9613-2024-3-482-489

SENSORY MEANS OF EXPRESSING THE CATEGORY HEALTH IN IRISH FOLKLORE TEXT (Based on the Fairy Tale “The Three Daughters of King O'Hara”)

A.S. Ptashkin

Abstract. The article deals with the description of the peculiarities of the sensory expression of the HEALTH category in the Irish fairy tale “The Three Daughters of King O'Hara” edited by Jeremiah Cairtin. The scientific novelty of the study lies in the identification of sensory vocabulary representing the semantic space of the HEALTH category in the Irish

© Пташкин А.С., 2024



Контент доступен по лицензии Creative Commons Attribution 4.0 International License
The content is licensed under a Creative Commons Attribution 4.0 International License

folklore text under consideration. The scientific novelty also consists in the fact that the sensory component of the HEALTH category in an Irish fairy tale is investigated for the first time from the position of dictemic text theory. As a result of the study, it is stated that visual and auditory accents are the leading ones in sensory dictems. Examples of image alignment and switching are revealed. Sensory alignment is observed in dictems with repetitions, indicating the cumulative nature of the tale “King O’Hara’s Three Daughters”. New information has also been added to the scholarly knowledge of sensory dictems indicating the characters’ interoceptive feelings in this Irish folklore text. The relationships between the HEALTH category and the mental units BEAUTY, DEATH, FATAL INJURY, ACQUIRED TRAUMA are described.

Keywords: HEALTH category, concept, sensory dictem, Irish folklore.

Cite as: Ptashkin A.S. Sensory Means of Expressing the Category Health in Irish Folklore Text (Based on the Fairy Tale “The Three Daughters of King O’Hara”). *Prepodavatel XXI vek. Russian Journal of Education*, 2024, No. 3, part 2, pp. 482–489. DOI: 10.31862/2073-9613-2024-3-482-489

Основания понятийных категорий коренятся во внеязыковой действительности, отражаемой в сознании и мышлении людей. Это не исключает, а предполагает и явления «обратного воздействия» языка, его категорий и форм на мышление. Таким образом, в истолковании семантических категорий важнейшее значение имеет принцип онтологизма [1, с. 35].

Признаки, характерные для категории HEALTH, ассоциируются, в первую очередь, с самим человеком и явлениями, которые его окружают. Категория HEALTH в антропоцентрическом плане логично предполагает существование ментальной и физиологической составляющих. Понятийная категория HEALTH в языковом выражении характеризуется полевой структурой с ядром и периферией в составе функционально-семантического поля. Ядро функционально-семантического поля категории HEALTH является полицентрическим, включая лексические единицы нейтрально-книжного стиля, а также медицинские термины, указывающие на норму или на различные расстройства и патологии. Ближняя периферия представлена лексикой разговорного стиля, а дальняя периферия включает эвфемизмы [там же].

Следует также отметить, что в английском языке категория HEALTH находит свое выражение сенсорными средствами, указывающими на ядерную и периферийную области данного функционально-семантического поля.

Цель настоящего исследования — определить сенсорные средства выражения категории HEALTH в ирландской сказке «Три дочери короля О’Хары» в редакции Джереми Кэртин. Материалом для исследования послужили данные из сборника ирландских сказок, составленного Джереми Кэртин [2]. Для анализа было отобрано 23 примера, включающих перцептивную лексику с указанием на семантическое пространство категории HEALTH в английском языке.

В данной работе в соответствии с поставленной целью основным избран метод семантического анализа для выявления значений лексических единиц с перцептивными сигналами зрения, слуха и осязания и установления взаимоотношений между категорией HEALTH и другими ментальными единицами в ирландской сказке «Три дочери короля О’Хары». Сбор перцептивного материала из фольклорного текста осуществлялся

методом сплошной выборки. Особенности сенсорного выражения категории HEALTH в произведении выявлены также с помощью метода контекстуального анализа.

Наряду с инферентным способом конструирования значения в контексте выделяется и перцептивный подход [3, с. 104]. Специфические значения, актуализированные сенсорными лексическими единицами в ирландском фольклорном тексте, выявляются в ходе семантического анализа сенсорных диктем, которые указывают на активную зону ближайшего концептуального диапазона [4]. В данной работе диктема рассматривается как «элементарная единица дискурса» [5, с. 17; 6, с. 20]. В диктеме, состоящей из одного или нескольких предложений и часто совпадающей с абзацем, актуализированы ментальные единицы: концепты, категории и пр. [7, с. 755]. В художественном тексте диктема является сенсорной, если языковые средства (лексемы, словосочетания, фразеологизмы, выражающие определенную ментальную единицу) включают в себя эмоционально-оценочные сигналы.

В качестве примеров рассмотрим лексемы, устойчивые словосочетания, фразеологизмы, выражающие сенсорный компонент категории HEALTH в ирландской сказке «Три дочери короля О’Хары» в редакции Джеремии Кэртин [2].

Данные языковые средства включают зрительные, слуховые, осязательные образы. Кроме того, для ирландских фольклорных текстов характерно наличие «сенсорного переключения» [8, с. 71–78] и «интероцептивных ощущений» у персонажа [9, с. 55]. Данные лексические единицы также демонстрируют связь категории HEALTH с другими концептами. Так, например, в следующей диктеме речь идет о красоте: *...the most beautiful man under the sun...* (“Myths and folk-lore of Ireland”, p. 50). Старшая дочь короля О’Хары пожелала себе в мужа самого красивого мужчину, который только существует под солнцем. Зрительный акцент выражен с помощью лексемы *sun*, а также словосочетания *the most beautiful man*. Лексема *sun* репрезентирована дополнительным, осязательным образом. Данные лексические единицы нейтрально-книжного стиля указывают на ядерную область функционально-семантического поля категории HEALTH.

Первая дочь получила красивого избранника: *...the finest man she had ever laid eyes on* (“Myths and folk-lore of Ireland”, p. 50). Лексема *finest* актуализирует прямое значение «самый красивый», а также значение «здоровый». Фразеологизм *lay eyes on* представлен значением «замечать», включает зрительный образ. Средняя сестра тоже пожелала себе красивого мужа: *...wished for the next best man in the world as a husband* (“Myths and folk-lore of Ireland”, p. 50). И тут же его получила: *...a man nearly as good as the first...* (“Myths and folk-lore of Ireland”, p. 50). Лексемы *good* и *best* указывают не только на внешнюю красоту предполагаемого избранника, но и на его изысканные манеры и здоровье. Они относятся к категории слов положительной оценки [10, с. 184–185]. Третья сестра пожелала себе самого лучшего белого пса, и он тут же появился: *...the best white dog...* (“Myths and folk-lore of Ireland”, p. 51). Поскольку лексема *best* актуализирует, как отмечалось ранее, значения «здоровый» и «красивый», то данная языковая единица является средством доступа к категориям HEALTH и BEAUTY. Красивыми женихи старшей и средней сестер были лишь днем, а ночью превращались в тюленей: *...as a man in the day time; but at night he was a seal* (“Myths and folk-lore of Ireland”, p. 51). Данная сенсорная диктема включает в себя зрительный сигнал посредством лексем *man* и *seal*. Данные лексические единицы актуализируют значения, указывающие на ядерную область семантического пространства категории HEALTH.

Данная сказка является отчасти кумулятивной, в ней наблюдается повторение одних и тех же действий [11, с. 333–334]. В диктемах с такими повторами встречается сенсорное выравнивание [12, р. 193–204]. Жених старшей сестры интересуется, в каком виде невеста хочет его наблюдать днем — человеком или тюленем: ... — ***In what form will you have me in the daytime, — as I am now in the daytime, or as I am now at night? — As you are now in the daytime*** (“Myths and folk-lore of Ireland”, р. 51) / В каком обличье ты бы хотела меня видеть днем — В таком, как сейчас, или в таком, каком я бываю ночью? (Здесь и далее перевод выполнен автором статьи. — А.П.) Она соглашается на то, чтобы днем видеть его человеком. Оценочные характеристики вводятся с помощью союза *or* в английском языке. Таким образом, данная сенсорная диктема является также оценочной. Глагол *have* в сочетании с *in form* в контексте данного примера включает в себя зрительный сигнал — «видеть». Глагол *be* в составе предложений *as I am...* и *as you are...* также указывает на зрительный образ. Параллелизм наблюдается на синтаксическом уровне — *as*, а также на лексическом — *now in the daytime*. Второй сестре задали тот же вопрос, и она согласилась видеть днем человека, а ночью тюленя: ...*so the second sister had her husband in the same form, as the first* (“Myths and folk-lore of Ireland”, р. 51). Лексема *have* в составе словосочетания *in the same form* актуализирует значение, выявленное в предыдущем примере, указывает на семантическое пространство категорий HEALTH и BEAUTY. Третья сестра получила тот же вопрос от своего избранника. Кумулятивность текста поддерживается с помощью введения схожего диалога: — *How will you have me to be in the daytime, — as I am now in the day, or as I am now at night? — As you are now in the day* (“Myths and folk-lore of Ireland”, р. 51). Повтор *as you are now in the day* приводит к сенсорному выравниванию, включает в себя зрительный акцент.

Сенсорная диктема может указывать на интероцептивные ощущения персонажа в фольклорном тексте. У младшей сестры родился сын. Когда муж уходил на охоту, он предупредил, что если что-то случится с ребенком, то ни в коем случае нельзя проливать слезы: ...*he warned her that if anything should happen the child, not to shed a tear...* (“Myths and folk-lore of Ireland”, р. 51). Глагол *happen* актуализирует значение «случаться (о гибели)», репрезентирует зрительный акцент, может указывать на ядерную область семантического пространства категории HEALTH и входящих в ее состав концептов FATAL INJURY (СМЕРТЕЛЬНАЯ ТРАВМА), DEATH (СМЕРТЬ) в рамках данной диктемы. Фразеологизм *shed a tear* имеет значение «проливать слезы», включает указание на внутренние переживания человека посредством зрительного сигнала.

Огромный серый ворон схватил и унес малыша, когда отец был на охоте: ...*a gray crow ...came and carried the child away* (“Myths and folk-lore of Ireland”, р. 52). Фразеологизм *carry away* включен в семантическое пространство концептов DEATH, HEALTH, поскольку актуализирует значение «погубить». Мать не проронила слезы: ...*she shed not a tear for the loss* (“Myths and folk-lore of Ireland”, р. 52). Лексема *loss* представлена своим прямым значением «потеря». В данной кумулятивной сказке мы отмечаем повторение лексических единиц, когда отец вновь дает наставления жене не плакать при потере следующего ребенка: ...*not shed a tear if anything happened* (“Myths and folk-lore of Ireland”, р. 52). В случае со вторым ребенком проявляется слуховой сигнал при сенсорном переключении: ...*a great gray crow came and bore him away; but the mother did not*

cry or drop a tear (“Myths and folk-lore of Ireland”, p. 52) / *прилетел огромный серый ворон и унес его, но мать даже не стала кричать и не пролила и слезинки*. Зрительный акцент включен в глагол *come* — «прилететь», а фразовый глагол *bore away* актуализирует значение «унести», представлен зрительным образом и вторичным сигналом — тактильным. Во второй части диктемы глагол *cry* репрезентирован значением «кричать», включен в ряд номинаций слуха, как и фразеологизм *drop a tear*, который также имеет зрительный акцент.

Сенсорная диктема в рамках анализа фольклорного текста может косвенно указывать на возможные физические травмы персонажа, вызванные ослаблением контроля над эмоциями у другого действующего лица в начале повествования. Мать не выдерживает и проливает одну слезинку на платок, когда ворон уносит третьего ребенка: *...came and swept her away ...the mother dropped one tear on a handkerchief...* (“Myths and folk-lore of Ireland”, p. 52). Употребление фразового глагола *sweep away* способствует актуализации значений «увлечь за собой» и «уничтожить». Данная лексическая единица включена в открытый ряд номинации зрения и является средством выражения ядерной области функционально-семантических полей категорий DEATH, HEALTH. Муж предупреждает жену о том, что та навредила, заплакав: *...for he knew what harm she had done by dropping that one tear* (“Myths and folk-lore of Ireland”, p. 52). Фразеологизм *do harm* под влиянием контекста актуализирует значение «причинить физический вред ненамеренно» и указывает на семантическое пространство физиологической составляющей категории HEALTH.

Указание на смертельные травмы в рамках ирландской сказки «Три дочери короля О’Хары» отмечается вместе с переживаниями персонажа, который может пострадать. Например, муж младшей сестры боится ехать к отцу жены, думая, что тот не захочет видеть его в облике собаки и выгонит во двор, где другие псы загрызут его: *...the dogs outside wouldn’t leave a patch of skin on his back, but would tear the life out of him* (“Myths and folk-lore of Ireland”, p. 52). Первая часть диктемы актуализирует значение «содрать кожу целиком/загрызть», а во второй части также есть указание на ментальную единицу DEATH — *tear the life out of him* — «лишить жизни». Зрительный ряд представлен выделенными словосочетаниями в данной сенсорной диктеме, где ведущая роль остается за глаголами *tear out* и *leave*.

Тема оборотничества передается в сенсорных диктемах, где центральным вновь становится зрительный образ. Младшая сестра с мужем все же приезжают в дом короля. Ночью королева замечает шкуру и сжигает ее в кухонной печи. Мужчина остался бы человеком, если бы провел три ночи в замке короля, но это правило было нарушено, и он вынужден бежать. Жена следует за ним. На своем пути он просит жену останавливаться в домах на ночлег, где она сталкивается с мальчиками, которые называют ее мамой. Хозяйка второго дома на прощание дарит принцессе гребень и советует той при встрече с человеком, чья голова покрыта язвами, расчесать его этим гребнем, тогда он станет вновь красивым: *...any person with a diseased and a sore head, ...the head will be well, and covered with the most beautiful golden hair ever seen* (“Myths and folk-lore of Ireland”, p. 56). Лексема *diseased* реализует значение «нездоровый», а устойчивое словосочетание *sore head* передает значение «голова с болячками». Финальная часть диктемы *the head will be...* включает в себя положительные зрительные характеристики в рамках семантического пространства ментальных единиц BEAUTY и HEALTH.

Кроме смертельных травм, в ирландском фольклорном тексте находится место и для врожденных и приобретенных повреждений. В третьем доме принцесса видится с одноглазой девочкой, которая также называет ее мамой: *...a little girl with only one eye came...* (“Myths and folk-lore of Ireland”, p. 56). Данная часть диктемы включает указание на семантическую область ментальной единицы ACQUIRED TRAUMAS (ПРИБРЕТЕННАЯ ТРАВМА), как и следующий фрагмент, в котором принцесса начинает плакать, понимая, что она стала причиной того, что у девочки такой физический изъян: *...to cry at sight of the child, ...she herself was the cause that it had but one eye* (“Myths and folk-lore of Ireland”, p. 57). В данном примере наблюдается переключение со слухового (*cry*) на зрительный (*it had but one eye*) образ.

Зрительный ряд в диктеме ирландского фольклорного текста является центральным при описании исцеления от недуга. Принцесса развернула платок и провела им по глазнице девочки. В ту же минуту глаз появился, и девочка могла им видеть, как и прежде: *...and put the eye in the girl's head. It grew into the socket that minute, and the child saw out of it as well as out of the other eye...* (“Myths and folk-lore of Ireland”, p. 57). Фразовый глагол *put in* в составе словосочетания *put the eye in the girl's head* актуализирует значение «вставлять», включает в себя зрительный и осязательный образы. Фразеологическая единица *grow into* передает значение «врастать», также имеет зрительный акцент. Глагол *see* в рамках указанного выше словосочетания напрямую соотносится с эмоцией зрения. Выявленные фразеологические единицы нейтрально-книжного стиля своей семантикой указывают на ядерную область физиологической составляющей данного функционально-семантического поля.

Позже принцесса гребнем вылечила (*cured; covered*) от язв на голове (*with scabs and sores*) дочь птичницы, которая выглядела неприятной (*wretched-looking*) (“Myths and folk-lore of Ireland”, p. 60). Птичница, узнав о женщине, излечивающей болезни, отправляется к королеве, которая в этот день вышла замуж за избранника принцессы. Они решают убить принцессу (*take her life; have her life; take her head; kill*), но принцесса отдает гребень, свисток, ножницы, чтобы провести три ночи со своим мужем, но королева дает ему снотворное зелье (*sleeping draughts*).

На семантическое пространство ментальной единицы DEATH указывают финальные диктемы сказки, где принцесса оставляет записку своему мужу, а он, пробудившись, узнает о кознях королевы, находит падуб, ударяет топором, оттуда выскакивает баран, которого хватает (*caught* = осязательный и зрительный сигналы) и разрывает на куски лиса (*tore him open* = зрительный образ). Из барана вылетает утка, которую добивает (*caught and killed her* = осязательный и зрительный сигналы) ястреб, разбивая яйцо (*smashing the egg* = зрительный акцент). Королева страны вечной молодости (*Tir na n-Og*) умирает (*died* = зрительный образ) (“Myths and folk-lore of Ireland”, p. 63). Лексическая единица *Tir na n-Og* также является средством выражения категории HEALTH как наименование места, где жители всегда молоды и здоровы.

Лексемы, устойчивые словосочетания, фразеологизмы, включенные в сенсорные диктемы в рамках ирландского фольклорного текста «Три дочери короля О’Хары», являются средством доступа к семантическому пространству ментальных единиц HEALTH, BEAUTY, DEATH, FATAL INJURY, ACQUIRED TRAUMA, которые в структурном плане могут находиться в иерархических отношениях или выступать как самостоятельные категории. Выявленные лексические единицы актуализируют значения, указывающие

на ядерную область функционально-семантического поля категории HEALTH, а также на семантическое пространство вышеуказанных ментальных единиц. Поскольку данные лексические средства включают в себя эмоционально-оценочные сигналы, постольку и диктема в работе представлена сенсорной.

В ходе семантического анализа данной сказки выявлены зрительные, слуховые, осязательные образы, а также случаи сенсорного переключения и выравнивания. Сенсорное выравнивание представлено в диктемах с повторами. Такие повторы указывают на то, что сказка кумулятивна. Слуховые и зрительные сигналы являются основными для сенсорных диктем в рамках данного ирландского фольклорного текста в репрезентации семантического пространства категории HEALTH. Сенсорная диктема может включать в себя интероцептивные ощущения героев повествования.

В качестве перспектив дальнейшего исследования представленной проблематики можно выделить анализ сенсорной лексики в собраниях фольклорных произведений разных лет в редакции фольклористов с целью выявления изменений в семантике слов, репрезентирующих категорию HEALTH в английском языке, а также контрастивное описание средств выражения указанной ментальной единицы для выявления лакун.

СПИСОК ИСТОЧНИКОВ И ЛИТЕРАТУРЫ

1. *Петроченко, Л.А., Пташкин, А.С., Андреева, А.А.* Средства выражения ментальной составляющей категории неполноценности (на материале английского языка) // Вестник Томского государственного педагогического университета. 2014. № 4 (145). С. 35–39.
2. *Curtin, J.* Myths and Folk-Lore of Ireland. London: S. Low, Marson, Searle and Rivington, 1890. 345 p.
3. *Новодранова, В.Ф., Мотро, Ю.Б.* Семантические модификации термина в медицинском дискурсе // Вестник Челябинского государственного университета. Филология. Искусствоведение. 2011. № 33 (248). С. 101–104.
4. *Langacker, R.W.* Grammar and Conceptualization. Berlin; New York: Mouton de Gruyter, 1999. 427 p.
5. *Блох, М.Я., Каушанова, И.И.* Проблема дискурсного выражения концепта // Вестник Московского государственного областного университета. Серия: Лингвистика. 2011. № 2. С. 14–18.
6. *Блох, М.Я.* Сознание и менталитет // Вестник Московского государственного областного университета. Серия: Лингвистика. 2016. № 2. С. 18–25.
7. *Пташкин, А.С.* Оценочная диктема и категории (на примере категории DEVIATION/ДЕВИАЦИЯ в романе У. Гибсона «Нейромант») // Когнитивные исследования языка. 2023. № 3 (54). С. 755–760.
8. *Харченко, В.К.* Лингвосенсорика. М.: Либроком, 2012. 216 с.
9. *Нагорная, А.В.* Лингвосенсорика как перспективное направление современных лингвистических исследований. М.: Центр гуманитарных научно-информационных исследований, 2017. 86 с.
10. *Болдырев, Н.Н.* Когнитивная семантика. Введение в когнитивную лингвистику. Тамбов: Издательский дом «Державинский», 2021. 236 с.
11. *Пропп, В.* Фольклор и действительность. СПб.: Азбука, 2022. 448 с.
12. *Garrod, S., Pickering, M.* Interactive Alignment and Prediction in Dialogue // Advances in Interaction Studies. 2013. № 6. P. 193–204.

REFERENCES

1. Petrochenko, L.A., Ptashkin, A.S., Andreeva, A.A. Sredstva vyrazheniya mentalnoj sostavlyayushchej kategorii nepolnocennosti (na materiale anglijskogo yazyka) [Means of Expressing the Mental Component of the Category of Inferiority (Based on the Material of the English Language)], *Vestnik Tomskogo gosudarstvennogo pedagogicheskogo universiteta* = Bulletin of the Tomsk State Pedagogical University, 2014, No. 4 (145), pp. 35–39. (in Russ.)
2. Curtin, J. *Myths and Folk-Lore of Ireland*. London, S. Low, Marson, Searle and Rivington, 1890, 345 p.
3. Novodranova, V.F., Motro, Yu.B. Semanticheskie modifikacii termina v medicinskom diskurse [Semantic Modifications of the Term in Medical Discourse], *Vestnik Chelyabinskogo gosudarstvennogo universiteta. Filologiya. Iskusstvovedenie* = Bulletin of the Chelyabinsk State University. Philology. Art History, 2011, No. 33 (248), pp. 101–104. (in Russ.)
4. Langacker, R.W. *Grammar and Conceptualization*. Berlin, New York, Mouton de Gruyter, 1999, 427 p.
5. Blokh, M.Ya., Kashtanova, I.I. Problema diskursnogo vyrazheniya koncepta [The Problem of the Discourse Expression of the Concept], *Vestnik Moskovskogo gosudarstvennogo oblastnogo universiteta. Seriya: Lingvistika* = Bulletin of the Moscow State Regional University. Series: Linguistics, 2011, No. 2, pp. 14–18. (in Russ.)
6. Blokh, M.Ya. Soznanie i mentalitet [Consciousness and Mentality], *Vestnik Moskovskogo gosudarstvennogo oblastnogo universiteta. Seriya: Lingvistika* = Bulletin of the Moscow State Regional University. Series: Linguistics, 2016, No. 2, pp. 18–25. (in Russ.)
7. Ptashkin, A.S. Ochenochnaya diktema i kategorii (na primere kategorii DEVIATION/DEVIACIYA v romane U. Gibsona “Nejromant”) [Evaluative dictem and categories (On the Example of DEVIATION category in W. Gibson’s Novel “Neuromancer”)], *Kognitivnye issledovaniya yazyka* = Cognitive Studies of Language, 2023, No. 3 (54), pp. 755–760. (in Russ.)
8. Kharchenko, V.K. *Lingvosensorika* [Linguosensory]. Moscow, Librokom, 2012, 216 p. (in Russ.)
9. Nagornaya, A.V. *Lingvosensorika kak perspektivnoe napravlenie sovremennyh lingvisticheskikh issledovanij* [Linguosensory as a Promising Area of Modern Linguistic Research]. Moscow, Centr gumanitarnyh nauchno-informacionnyh issledovanij, 2017, 86 p. (in Russ.)
10. Boldyrev, N.N. *Kognitivnaya semantika. Vvedenie v kognitivnuyu lingvistiku* [Cognitive Semantics. An Introduction to Cognitive Linguistics]. Tambov, Izdatelskij dom “Derzhavinskij”, 2021, 236 p. (in Russ.)
11. Propp, V. *Folklor i dejstvitelnost* [Folklore and reality]. St. Petersburg, Azbuka, 2022, 448 p. (in Russ.)
12. Garrod, S., Pickering, M. Interactive Alignment and Prediction in Dialogue, *Advances in Interaction Studies*, 2013, No. 6, pp. 193–204.

Пташкин Александр Сергеевич, кандидат филологических наук, доцент, отделение иностранных языков, Национальный исследовательский Томский политехнический университет, cognitionsience@tpu.ru

Alexander S. Ptashkin, PhD in Philology, Associate Professor, Foreign Languages Department, National Research Tomsk Polytechnic University, cognitionsience@tpu.ru

Статья поступила в редакцию 24.03.2024. Принята к публикации 26.04.2024

The paper was submitted 24.03.2024. Accepted for publication 26.04.2024